



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
7 de agosto de 2000
Español
Original: inglés

Asamblea General
Quincuagésimo cuarto período de sesiones
Tema 43 del programa
La situación en el Oriente Medio

Consejo de Seguridad
Quincuagésimo quinto año

Carta de fecha 4 de agosto de 2000 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Israel ante las Naciones Unidas

Deseo señalar a su atención la persistente oleada de violaciones perpetradas por el Líbano a lo largo de la línea de retiro. En el anexo de la presente carta se enumeran cerca de 100 nuevas violaciones, que vienen a sumarse a las anteriores listas que se señalaron a su atención por última vez en nuestra carta de fecha 13 de julio de 2000 (A/54/939-S/2000/689).

Las violaciones incluyen, entre otras cosas, repetidas ocupaciones de territorio israelí por parte del Líbano, incluido el cultivo de tierras situadas en el lado israelí, y diversas incursiones transfronterizas de otros tipos. El 1º de agosto, miembros de la organización terrorista Hezbolá derribaron un portón y penetraron 150 metros en territorio israelí, cerca del pueblo de Avivim, en donde procedieron a levantar un campamento de maniobras que remataron con una bandera de Hezbolá. Posteriormente, en la misma zona, la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL) y las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) informaron de que miembros de Hezbolá habían penetrado en territorio israelí e izado una enseña de Hezbolá. Cada uno de estos casos se incluyó en la lista de violaciones presentada a la FPNUL.

Además, la parte israelí ha sufrido a diario descargas de objetos arrojados desde el lado libanés, así como intentos de derribar y atravesar la cerca fronteriza. Los habitantes del lado israelí han sido atacados con objetos de vidrio y de hierro, e incluso con explosivos en algunos casos, han sido apedreados y amenazados con pistolas desde el lado libanés. Estos actos de hostilidad han perturbado la vida a lo largo de la frontera septentrional de Israel desde la retirada de las FDI del Líbano. También ponen en peligro la delicada estabilidad de la zona fronteriza. Ayer mismo, un soldado israelí fue objeto de un ataque a pedradas desde el lado libanés, resultando herido en la cabeza. Era la séptima persona que resultaba herida en la parte israelí en ataques semejantes.

El Gobierno del Líbano no ha tomado ninguna medida para prevenir, contener o incluso disuadir estas violaciones. Por otra parte, el Líbano se ha negado a desarmar a las milicias, incluida Hezbolá, que han perpetrado algunas de dichas violaciones. Esta política del Gobierno del Líbano está en contravención directa con la resolución 425 (1978) del Consejo de Seguridad. La resolución no sólo exige la retirada de las fuerzas israelíes, sino también el restablecimiento tanto de la paz y la seguridad internacionales como de la autoridad efectiva del Gobierno del Líbano en la zona.

Cabe asimismo observar que la resolución 1310 (2000) del Consejo de Seguridad, de 27 de julio de 2000, hace un llamamiento expreso al Gobierno del Líbano para que “vele por el restablecimiento efectivo de su autoridad y presencia en el sur y, en particular, para que proceda cuanto antes a un importante despliegue de sus fuerzas armadas” y “a que vele por un entorno de calma en todo el sur” (párrs. 6 y 7). Es evidente que ello debe incluir un completo control por parte del Líbano de toda la zona próxima a la cerca con Israel a fin de impedir las violaciones e intrusiones anteriormente descritas.

No obstante, el Líbano se ha negado a tomar medida alguna para conseguir la calma, la “mayor moderación” y el respeto de la línea de retiro que se piden en la resolución (párr. 5).

Ahora que Israel ha procedido a la retirada de sus fuerzas, hacemos un nuevo llamamiento a las demás partes, principalmente al Gobierno del Líbano, para que cumplan las obligaciones restantes que les incumben en virtud de la resolución 425 (1978) con objeto de que la paz y la seguridad puedan imperar por fin en nuestra frontera común.

Le agradecería que el texto de la presente carta y de su anexo se distribuyera como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 43 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Embajador Aaron **Jacob**
Encargado de Negocios interino

Anexo de la carta de fecha 4 de agosto de 2000 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Israel ante las Naciones Unidas

Otras violaciones por parte del Líbano (actualización)

13 de julio – A las 10.04 horas, desde el lado libanés de la frontera 15 personas arrojaron objetos pesados contra un grupo de soldados de las FDI que se encontraba en el lado israelí, cerca del portón de Fatma.

13 de julio – A las 10.13 horas, desde el lado libanés (referencia cartográfica aproximada (RCA: 20318/29778) varias personas lanzaron piedras contra soldados de las FDI.

13 de julio – A las 10.41 horas, desde el lado libanés (RCA: 20318/29778) varias personas blandieron armas amartilladas contra un agricultor que se hallaba en Israel hasta que llegaron los soldados de las FDI.

13 de julio – A las 14.17 horas, desde el lado libanés varias personas arrojaron objetos contra soldados de las FDI cerca del portón de Fatma.

13 de julio – A las 18.25 horas, desde el lado libanés un grupo de personas lanzó piedras contra el portón de Fatma.

13 de julio – A las 19.03 horas, desde el lado libanés varias personas arrojaron objetos contra soldados de las FDI en las proximidades del portón de Fatma.

13 de julio – A las 20.15 horas, desde el lado libanés varias personas apedrearon y dañaron varios postes inmediatamente al sur del portón de Fatma.

13 de julio – A las 21.26 horas, desde el lado libanés varias personas lanzaron objetos contra soldados de las FDI en el portón de Fatma.

14 de julio – A las 10.17 horas, desde el lado libanés adyacente al portón de Fatma 20 personas apedrearon a soldados israelíes.

14 de julio – A las 10.45 horas, desde el lado libanés 30 personas atacaron a pedradas a un grupo de soldados israelíes cerca del portón de Fatma.

14 de julio – A las 11.04 horas, desde el lado libanés 20 personas lanzaron objetos contra soldados de las FDI y torres de electricidad al lado del portón de Fatma.

14 de julio – A las 11.18 horas, soldados israelíes fueron atacados con piedras desde el lado libanés inmediatamente al sur del portón de Fatma.

14 de julio – A las 13.00 horas, desde el lado libanés 50 personas lanzaron objetos contra soldados israelíes cerca del portón de Fatma.

14 de julio – A las 13.17 horas, desde el lado libanés varias personas apedrearon la cerca fronteriza hasta que huyeron en cuanto aparecieron los soldados de las FDI.

14 de julio – A las 13.46 horas, desde el lado libanés cinco personas arrojaron objetos contra soldados israelíes cerca del portón de Fatma.

14 de julio – A las 14.21 horas, desde el lado libanés varias personas trataron de arrancar la cerca fronteriza inmediatamente al sur del portón de Fatma.

14 de julio – A las 17.11 horas, desde el lado libanés 25 personas lanzaron objetos contra soldados de las FDI al lado del portón de Fatma.

14 de julio – A las 18.04 horas, desde el lado libanés (RCA: 202819/297322) cinco personas apedrearon la cerca fronteriza.

14 de julio – A las 18.48 horas, desde el lado libanés varios individuos arrojaron objetos pesados contra soldados israelíes e implementos de labranza inmediatamente al sur del portón de Fatma.

14 de julio – A las 20.45 horas, desde el lado libanés cinco personas apedrearon torres de electricidad situadas al lado del portón de Fatma.

15 de julio – A las 12.58 horas, desde el lado libanés unas 40 personas atacaron con grandes objetos un puesto de las FDI cerca del portón de Fatma.

15 de julio – A las 10.32 horas, desde el lado libanés varias personas apedrearon un puesto de las FDI cerca del portón de Fatma.

15 de julio – A las 13.49 horas, desde el lado libanés varias personas arrojaron objetos al lado israelí cerca del portón de Fatma.

15 de julio – A las 16.03 horas, desde el lado libanés se apedreó un puesto de las FDI en las proximidades del portón de Fatma.

15 de julio – A las 20.25 horas, desde el lado libanés (RCA: 20302/29869) se arrojaron tablas y barras de metal contra varias granjas en el pueblo israelí de Metulla.

16 de julio – A las 11.40 horas, desde el lado libanés 10 personas apedrearon el portón de Fatma desde un hotel cercano.

16 de julio – A las 13.25 horas, desde el lado libanés 30 personas lanzaron objetos contra un puesto de observación de las FDI en las proximidades del portón de Fatma.

16 de julio – A las 13.29 horas, desde el lado libanés unas 300 personas arrojaron grandes objetos al lado israelí cerca del portón de Fatma.

16 de julio – A las 14.08 horas, desde el lado libanés varias personas apedrearon a una patrulla de las FDI cerca del portón de Fatma.

16 de julio – A las 14.34 horas, cerca de 40 personas del lado libanés lanzaron una andanada de objetos de gran tamaño sobre trabajadores israelíes cerca del portón de Fatma.

16 de julio – A las 17.39 horas, varias personas del lado libanés arrojaron objetos contra la cerca fronteriza, en las cercanías del portón de Fatma.

16 de julio – A las 17.48 horas, un grupo de personas del lado libanés apedreó un puesto de las FDI cerca del portón de Fatma.

16 de julio – A las 17.52 horas, un grupo del lado libanés (RCA: 201379/295390) apedreó la cerca fronteriza.

16 de julio – A las 18.12 horas, se arrojó una botella llena de gasolina desde el lado libanés (RCA: 203099/297760) contra un puesto de observación israelí cerca del portón de Fatma. La botella se rompió al impactar con el puesto de observación y la gasolina se filtró en su estructura.

17 de julio – A las 10.14 horas, alguien del lado libanés cerca del portón de Fatma arrojó una pesada barra de hierro contra la cerca fronteriza.

17 de julio – A las 11.31 horas, dos personas, una de ellas armada, lanzaron objetos contra un vehículo de las FDI desde el lado libanés (RCA: 204719/298830).

17 de julio – A las 14.55 horas, algunas piedras arrojadas desde el lado libanés hicieron impacto en la cerca fronteriza (RCA: 201820/295662).

17 de julio – A las 16.06 horas, 15 personas del lado libanés cerca del portón de Fatma apedrearon a soldados de las FDI.

17 de julio – A las 18.10 horas, algunas personas del lado libanés apedrearon el portón de Fatma.

17 de julio – A las 18.49 horas, una gran barra de metal arrojada desde el lado libanés causó abolladuras en parte de la cerca fronteriza cerca del portón de Fatma.

17 de julio – A las 19.30 horas, algunas personas del lado libanés apedrearon un vehículo patrullero de las FDI (RCA: 197963/280156).

18 de julio – A las 8.45 horas, cuatro personas del lado libanés (RCA: 218365/303831) con gemelos cruzaron la frontera internacional.

18 de julio – A las 10.10 horas, varias personas del lado libanés (RCA: 197865/280066) lanzaron objetos contra la cerca fronteriza.

18 de julio – A las 10.11 horas, varias personas del lado libanés cerca del portón de Fatma apedrearon a soldados israelíes.

18 de julio – A las 14.58 horas, dos individuos del lado libanés, vestidos con chalecos antibalas y uno de ellos armado, cruzaron la frontera internacional hacia el lado israelí, a 1,5 km al noreste de la N338 (RCA: 218329/303066).

18 de julio – A las 18.45 horas, seis personas arrojaron piedras desde el lado libanés contra soldados de las FDI cerca del portón de Fatma. Una de ellas tocó la cerca fronteriza. Dos minutos más tarde se vio cómo un hombre en un mercado al oeste del portón de Fatma lanzaba una bolsa negra contra soldados de las FDI, que fue a dar al lado israelí.

18 de julio – A las 18.55 horas, una serie de personas lanzó ladrillos sobre la cerca en el portón de Fatma.

18 de julio – A las 18.46 horas, cuatro personas del lado libanés (RCA: 164260/277289) apedrearon y dañaron un automóvil patrullero de las FDI. Además, varios otros individuos del lado libanés derribaron la cerca.

18 de julio – A las 19.57 horas, varias personas del lado libanés, al sur del portón de Fatma sacudieron la cerca fronteriza y treparon a ella.

18 de julio – A las 20.39 horas, un grupo de personas del lado libanés lanzó objetos contra un farol cerca del portón de Fatma.

19 de julio – A las 13.17 horas, 50 individuos del lado libanés apedrearon a soldados israelíes al sur del portón de Fatma.

19 de julio – A las 16.45 horas, 30 personas del lado libanés lanzaron una andanada de objetos contra soldados de las FDI cercanos al portón de Fatma. Asimismo se arrojó un gran cubo de basura al lado israelí.

19 de julio – A las 19.46 horas, cerca de 30 personas del lado libanés lanzaron grandes objetos contra soldados de las FDI al sur del portón de Fatma.

19 de julio – A las 19.47 horas, 10 individuos del lado libanés lanzaron piedras y una botella de petróleo contra soldados israelíes cerca del portón de Fatma.

20 de julio – A las 13.02 horas, 37 personas del lado libanés, cerca del portón de Fatma, agredieron a soldados israelíes lanzándoles una andanada de objetos.

20 de julio – A las 18.42 horas, 15 personas del lado libanés apedrearon a soldados israelíes de la FDI cerca del portón de Fatma.

21 de julio – A las 14.43 horas, 50 personas del lado libanés lanzaron grandes objetos contra un puesto israelí inmediatamente al sur del portón de Fatma.

21 de julio – A las 18.33 horas, un puesto de la FDI cerca del portón de Fatma sufrió un ataque con piedras.

21 de julio – A las 18.34 horas, siete personas del lado libanés apedrearon un puesto israelí cercano al portón de Fatma.

21 de julio – A las 19.50 horas, varios individuos del lado libanés (RCA: 20295/29747) lanzaron objetos pesados al lado israelí y treparon a la cerca fronteriza inmediatamente al sur del portón de Fatma.

21 de julio – A las 20.18 horas, varias personas del lado libanés apedrearon la cerca fronteriza, junto al portón de Fatma.

21 de julio – A las 20.44 horas, un soldado israelí recibió una herida en el rostro en un ataque con piedras desde el lado libanés contra los postes de iluminación de un puesto de observación de la FDI al sur del portón de Fatma.

23 de julio – A las 10.30 horas, cuatro individuos del lado libanés (RCA: 164229/277335) lanzaron grandes objetos contra una patrulla de las FDI y filmaron con cámara de vídeo un puesto de las FDI.

24 de julio – A las 19.35 horas, 25 personas del lado libanés (RCA: 1643/2771) arrojaron piedras contra la cerca fronteriza.

25 de julio – A las 20.01 horas, 20 personas del lado libanés (RCA: 1643/2771) arrojaron piedras contra una patrulla de las FDI en el lado israelí.

25 de julio – A las 21.18 horas, una persona del lado libanés lanzó objetos pesados contra la frontera cerca del portón de Fatma.

27 de julio – A las 12.09 horas, algunas piedras lanzadas por varias personas del lado libanés (RCA: 2041399/2995409) alcanzaron a unos trabajadores que estaban reparando la cerca fronteriza.

27 de julio – A las 13.09 horas, dos personas del lado libanés en el portón de Fatma apedrearon a un civil israelí.

27 de julio – A las 13.53 horas, unas seis personas del lado libanés lanzaron objetos grandes contra soldados que vigilaban el portón de Fatma.

27 de julio – A las 15.22 horas, desde el lado libanés se arrojaron fragmentos de la primitiva cerca fronteriza contra soldados israelíes en el portón de Fatma.

27 de julio – A las 16.47 horas, 10 personas del lado libanés apedrearon a una patrulla de las FDI en el portón de Fatma.

27 de julio – A las 19.36 horas, 20 personas del lado libanés (RCA: 1642489/2773417) arrojaron grandes objetos contra la cerca fronteriza.

27 de julio – A las 20.16 horas, 10 personas del lado libanés (RCA: 2023918/2966289) apedrearon a un oficial de las FDI.

27 de julio – A las 20.43 horas, tres personas del lado libanés (RCA: 2031014/2978577) arrojaron objetos grandes contra la cerca fronteriza.

28 de julio – A las 9.11 horas, varias personas del lado libanés apedrearon la cerca fronteriza en el portón de Fatma.

28 de julio – A las 11.08 horas, 10 personas del lado libanés arrojaron objetos contra la cerca fronteriza en el portón de Fatma.

28 de julio – A las 12.53 horas, soldados de la FDI fueron atacados con botellas de vidrio arrojadas desde el lado libanés en el portón de Fatma. Un soldado israelí sufrió heridas en el brazo.

28 de julio – A las 14.31 horas, cuatro personas del lado libanés en el portón de Fatma apedrearon a soldados israelíes.

28 de julio – A las 14.31 horas, una persona del lado libanés arrojó objetos contra la cerca fronteriza en el portón de Fatma.

28 de julio – A las 19.09 horas, cinco personas del lado libanés (RCA: 1642489/2773417) lanzaron objetos grandes contra la cerca fronteriza.

30 de julio – A las 8.40 horas, varias personas del lado libanés (RCA: 203014/298692) apedrearon un puesto de observación de las FDI y sacudieron la cerca fronteriza cerca del portón de Fatma.

30 de julio – A las 11.35 horas, unas 150 personas del lado libanés lanzaron una andanada de objetos, entre ellos botellas, piedras y varillas, al lado israelí inmediatamente al sur del portón de Fatma.

30 de julio – A las 13.37 horas, 20 personas del lado libanés, cerca del portón de Fatma lanzaron una lluvia de piedras contra un puesto de observación de las FDI.

30 de julio – A las 14.11 horas, 10 personas del lado libanés (RCA: 202379/296608) lanzaron objetos pesados contra la cerca fronteriza desde una distancia aproximada de dos metros.

30 de julio – A las 14.16 horas, 50 personas arrojaron grandes objetos desde el lado libanés contra un puesto de observación de las FDI cerca del portón de Fatma.

30 de julio – A las 14.56 horas, varias personas del lado libanés (RCA: 202237/295898) apedrearon el lado israelí.

30 de julio – A las 14.58 horas, en tres lugares diferentes se arrojaron andanadas de objetos pesados desde el lado libanés hacia el israelí. El primer incidente acaeció en RCA 1: 202359/296277. El segundo en RCA 2: 202237/295898. El tercero, cerca del portón de Fatma.

30 de julio – A las 15.19 horas, una persona del lado libanés sabotó la cerca fronteriza cerca del portón de Fatma.

30 de julio – A las 17.12 horas, 15 personas del lado libanés (RCA: 205006/299002) lanzaron piedras a Israel.

30 de julio – A las 17.29 horas, 30 personas del lado libanés lanzaron objetos al sur del portón de Fatma.

30 de julio – A las 18.11 horas, 20 personas del lado libanés (RCA: 202237/295898) apedrearon el lado israelí.

30 de julio – A las 18.38 horas, 10 personas del lado libanés (RCA: 202359/296277) causaron daños a la cerca fronteriza con andanadas de objetos pesados.

30 de julio – A las 19.10 horas, 14 personas del lado libanés (RCA: 219112/303635) atacaron un automóvil patrullero de las FDI arrojándole objetos. Diez de ellos llevaban uniforme oscuro.

30 de julio – A las 19.40 horas, aproximadamente 20 personas del lado libanés (RCA: 164248/277341) rompieron la cerca fronteriza.

30 de julio – A las 20.06 horas, 10 personas del lado libanés, inmediatamente al sur del portón de Fatma, arrojaron objetos pesados contra un puesto de observación de las FDI.

31 de julio – A las 19.27 horas, una andanada de piedras arrojada por un grupo compuesto por tres vehículos y 15 personas que llevaban cámaras en el lado libanés (RCA: 164237/277392) causaron daños en la cerca fronteriza. En el mismo sitio, poco después, cuatro personas del lado libanés arrojaron piedras y cortaron dos alambres de púas.

1° de agosto – A las 17.20 horas, un grupo de personas del lado libanés (RCA: 170558/278185) sabotó la cerca fronteriza.

1° de agosto – A las 18.28 horas, unas personas del lado libanés dieron de puntapiés contra la cerca fronteriza (RCA: 170692/278182). También se sabotó la cerca en otro lugar cercano (RCA: 170558/278185).

1° de agosto – A las 18.42 horas, varias personas del lado libanés (RCA: 171146/278242) lanzaron grandes objetos contra un oficial de las FDI.

1° de agosto – A las 19.48 horas, siete personas del lado libanés, que caminaban junto con un vehículo (RCA: 164237/277392), causaron daños a la cerca fronteriza con una andanada de objetos.

2 de agosto – A las 15.27 horas, miembros de Hezbolá que llevaban una retroexcavadora rompieron una puerta y construyeron emplazamiento de artillería aproximadamente a 150 metros al sur de la cerca fronteriza en territorio israelí (RCA: 195926/277167).